

TOTAL

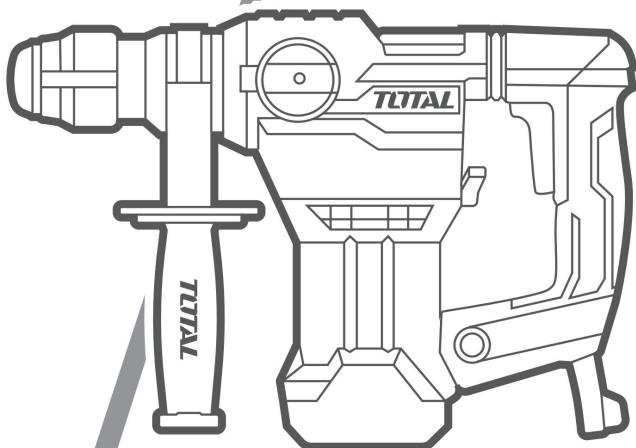
One-Stop Tools Station

TOTAL

INDUSTRIAL

MANUALE DEL PRODOTTO

**ROTANTE
MARTELLLO**



TH1153216 UTH1153226

TH1153216xy UTH1153226xy

x(vuoto,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)

y(vuoto,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,-E,-S,-A,-M)



Istruzioni originali

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ **AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrodomestico. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete elettrica (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone presenti durante l'utilizzo di un elettrodomestico.**
Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli utensili elettrici devono essere adatte alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo.**
Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra.
L'uso di spine non modificate e prese adatte ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.**
Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Non esporre gli elettrodomestici a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrodomestico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si utilizza un elettrodomestico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è inevitabile utilizzare un elettrodomestico in un luogo umido, utilizzare un alimentatore con protezione da interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un elettrodomestico. Non utilizzare un elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di elettrodomestici può causare gravi lesioni personali.*
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi protettivi o protezioni acustiche, in condizioni appropriate, ridurrà i danni personali.*
- c) **Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo.** *Trasportare l'utensile elettrico tenendo il dito sull'interruttore o di alimentarlo con l'interruttore acceso può causare incidenti.*
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** *Una chiave inglese o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.*
- e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati.** *Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- f) **Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani dalle parti in movimento.** *Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- g) **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che questi siano collegati e utilizzati correttamente.** *L'utilizzo di sistemi di aspirazione delle polveri può ridurre i rischi correlati alla polvere.*
- h) **Non permettere che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili ti permetta di diventare compiacente e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili.** *Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

4) Uso e cura degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione specifica.** *L'utensile elettrico corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.*
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e lo spegne.** *Qualsiasi* *Gli utensili elettrici che non possono essere controllati tramite l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.*
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria**

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'utensile elettrico, rimuovere la confezione, se rimovibile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.

- d) Conservare gli elettrodomestici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non abbiano familiarità con l'elettrodomestico o con le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli elettrodomestici sono pericolosi se maneggiati da utenti non addestrati.**
- e) Effettuare la manutenzione degli elettrodomestici e degli accessori. Verificare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. In caso di danni, far riparare l'elettrodomestico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da elettrodomestici sottoposti a scarsa manutenzione.**
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio adeguatamente mantenuti e con bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.**
- g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbero dare luogo a situazioni pericolose.**
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.**

5) Servizio

- a) Affidare la manutenzione dell'elettrodomestico a un tecnico qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà la sicurezza dell'elettrodomestico.**

I SIMBOLI NEL MANUALE DI ISTRUZIONI

	Doppio isolamento per una protezione aggiuntiva
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
	Conformità CE.
	Avviso di sicurezza. Utilizzare solo gli accessori supportati dal produttore.
	Indossare occhiali di sicurezza, protezioni acustiche e maschera antipolvere.
	I prodotti elettrici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture adeguate. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL MARTELLO**Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni**

1. **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
2. **Utilizzare l'impugnatura/le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
3. **Tenere l'elettrodotensile per le superfici di presa isolate quando si eseguono operazioni in cui l'accessorio di taglio o gli elementi di fissaggio potrebbero entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo stesso.** L'accessorio di taglio o gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un filo sotto tensione possono mettere sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettrodotensile e causare una scossa elettrica all'operatore.

Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe con martelli perforatori

1. **Iniziare sempre la foratura a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** A velocità più elevate, la punta rischia di piegarsi se lasciata ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo, con conseguenti lesioni personali.
2. **Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non applicare una pressione eccessiva.** Le punte possono piegarsi, causando rotture o perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.

Ulteriori informazioni sulla sicurezza

1. **Utilizzare rilevatori adeguati per determinare se le linee di servizio sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare l'azienda di servizi locali per assistenza.** Il contatto con le linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in una linea dell'acqua può causare danni materiali o scosse elettriche.
2. **Attendere sempre che l'utensile elettrico si sia completamente arrestato prima appoggiandolo.** L'utensile potrebbe incepparsi e farti perdere il controllo dell'elettrodotensile.
3. **Fissare il pezzo in lavorazione.** Un pezzo in lavorazione fissato con dispositivi di serraggio o in un la morsa è tenuta più saldamente che con le mani.
4. **Non toccare gli utensili applicativi o i componenti adiacenti dell'alloggiamento subito dopo l'uso.** Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento e causare ustioni.
5. **L'utensile potrebbe incepparsi durante la foratura.** Assicurarsi di avere una posizione stabile e di tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo dell'utensile elettrico.

6. **Prestare attenzione quando si eseguono lavori di demolizione con lo scalpello.** Caduta i frammenti del materiale di demolizione potrebbero ferire te o eventuali astanti.
7. **Tenere saldamente l'utensile elettrico con entrambe le mani e assicurarsi di avere una posizione stabile.** L'utensile elettrico può essere guidato in modo più sicuro con entrambe le mani.

Descrizione e specifiche del prodotto



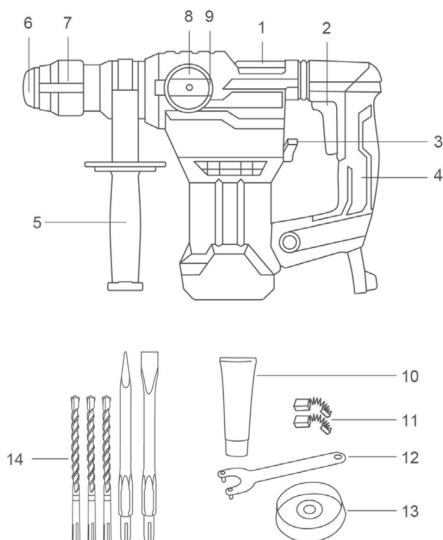
Leggere tutte le istruzioni generali e di sicurezza.

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni generali può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Si prega di osservare le illustrazioni all'inizio di questo manuale operativo.

USO PREVISTO

L'elettrotrattente è progettata per la foratura a percussione in calcestruzzo, mattoni e pietra, nonché per lavori di scalpellatura leggera. È adatto anche per la foratura senza percussione in legno, metallo, ceramica e plastica.

SPECIFICHE



1. Tappo del grasso

2. Interruttore ON / OFF

3. Interruttore per foratura/percussione 4. Impugnatura antivibrazioni

5. Maniglia ausiliaria: 6. Portautensili

7. Manicotto di bloccaggio

8. Interruttore di selezione foratura/scalpellatura

9. Pulsante di bloccaggio per interruttore di foratura/scalpellatura

10. 1 pezzo di grasso

11. 1 set di spazzole di carbone (opzionale)

12. 1 pezzo di chiave per tappo del

grassi 13. Tappo antipolvere (opzionale)

14. Accessori

Accessori (facoltativi, vedere le specifiche del prodotto):

1. Scalpello a punta 1 pz 3.

2. Scalpello piatto 1 pz

Punte da trapano per muratura 3 pz

Specifiche tecniche

Modalità n.		TH1153216 TH1153216-3 TH1153216-8 (Spina BS) TH1153216-4 (Spina IRAM) TH1153216-6 (Spina ISRAELE) TH1153216-9 (Spina INMENTRO) TH1153216 S (SPINA SAA) TH1153216-7 (Spina CILE)	UTH1153226	UTH1153226-9 (INMENTRO Tappo)
Tensione nominale		220-240 V ~ 50/60 Hz	110- 120V~50/60Hz	127 V ~ 60 Hz
Potenza nominale in ingresso		1500W	1500W	1500W
Velocità a vuoto		850/min	850/min	850/min
Tasso di impatto		4400 /min	4400/min	4400/min
Perforazione capacità	Calcestruzzo	32mm	1-1/4"	1-1/4"
	Acciaio	13 millimetri	1/2"	1/2"
	Legna	40 millimetri	1-1/2"	1-1/2"

IMMAGINE DELL'OPERAZIONE

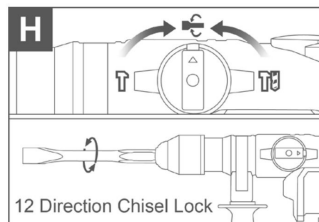
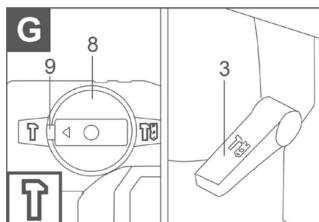
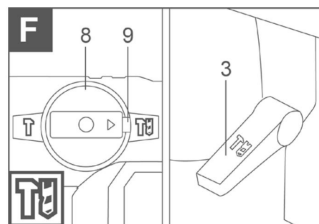
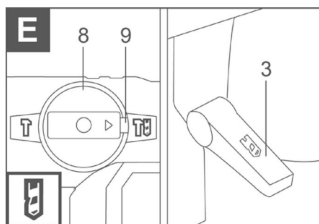
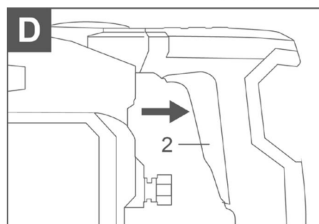
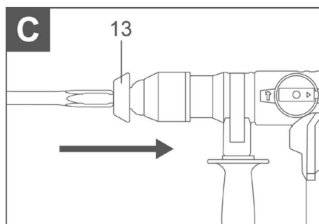
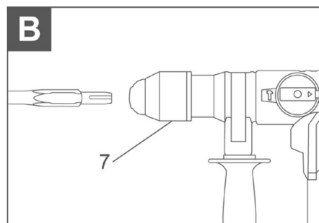
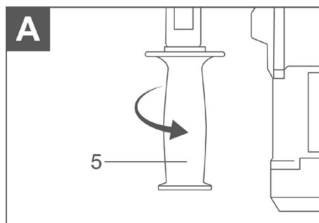
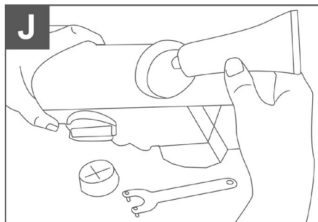
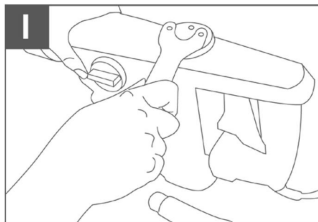


IMMAGINE DELL'OPERAZIONE



OPERAZIONE

1. Montaggio della maniglia ausiliaria (vedere Figura A)

⚠ ATTENZIONE

Utilizzare il trapano solo con l'impugnatura ausiliaria montata. La perdita di controllo della macchina può causare lesioni.

L'impugnatura aggiuntiva 5 garantisce una presa migliore durante la guida del trapano a percussione.

- Far scorrere la maniglia aggiuntiva con l'apertura rotonda sopra il mandrino sulla collo di serraggio del trapano a percussione.
- Posizionare la maniglia ruotandola attorno al collo di serraggio, in modo da poter lavorare comodamente.
- Stringere la maniglia aggiuntiva ruotando la parte inferiore della maniglia in senso orario.
- Per allentare nuovamente la maniglia aggiuntiva o per modificarne la posizione, procedere in ordine inverso.

2. Inserimento/rimozione degli utensili (vedere Figura B)

NOTA

Assicurarsi che l'albero dell'utensile e il portautensile siano privi di polvere e ingrassare leggermente l'albero utilizzando il lubrificante per inserti utensile prima di inserirlo nel mandrino 10. Ciò prolunga la durata del mandrino e della macchina.

- Inserire l'utensile (scalpello/trapano) 14 nel portautensile 6.
- Se necessario, ruotare l'utensile nel portautensile fino a sentire uno scatto in posizione. Controllare il meccanismo di bloccaggio tirando delicatamente l'utensile inserito.
- Per rimuovere l'utensile, tirare indietro il manicotto di bloccaggio 7 fino in fondo e tirare il estrarre l'utensile dal portautensili dalla parte anteriore.

3. Montare il tappo antipolvere (vedere Figura C)

⚠ ATTENZIONE

Quando si fora sopra la testa, utilizzare sempre il contenitore antipolvere in dotazione per evitare che la polvere entri nel mandrino.

- Far scorrere saldamente il contenitore della polvere 13 sul trapano.
- Quando si utilizzano trapani di grande diametro, il contenitore della polvere può essere montato sull'albero del trapano.

Selezione della funzione

⚠ ATTENZIONE

Gli interruttori di selezione possono essere utilizzati solo quando il motore è giunto a

arresto completo. In caso contrario, l'utensile inserito potrebbe ruotare involontariamente o danneggiare la macchina.

ATTENZIONE

L'interruttore 8 per foratura a percussione/scalpellatura non deve essere impostato sulla posizione  quando l'interruttore 3 per foratura/perforazione a percussione è impostato contemporaneamente sulla posizione . La macchina non funzionerà con queste impostazioni.

Utilizzare i selettori 8 e 3 per commutare tra la modalità di foratura, foratura a percussione e scalpellatura.



Foratura: (vedi Figura E)

1. Premere il pulsante di bloccaggio dell'interruttore di foratura/scalpellatura 8 e ruotare l'interruttore di selezione foratura/scalpellatura 9 in posizione finché non si innesta. 
2. Ruotare il selettore della modalità di foratura 3 in posizione. 



Perforazione a percussione:

1. Premere il pulsante di bloccaggio dell'interruttore di foratura/scalpellatura 8 e ruotare l'interruttore di selezione foratura/scalpellatura 9 in posizione 2. Ruotare l'interruttore di  finché non si innesta.
- selezione della modalità di foratura 3 in posizione .



Cesellatura:

1. Premere il pulsante di bloccaggio dell'interruttore di foratura/scalpellatura 8 e ruotare l'interruttore di selezione foratura/scalpellatura 9 in posizione 2. Ruotare l'interruttore di  finché non si innesta.
- selezione della modalità di foratura 3 in  posizione.



Modifica della posizione di scalpellatura (Vario-Lock):

1. Posizione Vario-Lock per la regolazione della posizione di scalpellatura. Ruotare la modalità selettore 8 a .
2. Ruotare lo scalpello nella posizione desiderata.
3. Quindi riportare l'interruttore di foratura a percussione/scalpello su **Accensione** e  segno.

spegnimento (vedere Figura D)

1. Premere l'interruttore On / Off 2.
2. Rilasciare l'interruttore On / Off 2.

Foratura e scalpellatura

⚠ ATTENZIONE

Non applicare una forza eccessiva sul trapano a percussione. Una pressione eccessiva può danneggiare il trapano, lo scalpello o il trapano a percussione e aumentare il rischio di incidenti. Per questo motivo è importante impugnare sempre saldamente il trapano con entrambe le mani e mantenere una postura stabile. Maggiore è il diametro della punta, maggiore è la forza esercitata sul braccio.

Fissare sempre il pezzo in lavorazione in una morsa o in un altro dispositivo di serraggio.

Assicurare i pezzi particolarmente grandi per evitarne lo scivolamento oppure sostenerli adeguatamente.

Perforazione

1. Scegliere una punta da trapano adatta all'applicazione e inserirla nell'utensile come descritto nel capitolo 'Inserimento degli utensili'.
2. Inserire correttamente la punta del trapano nel punto desiderato.
3. Premere l'interruttore On/Off 2 per iniziare la foratura.

Foratura con mandrino a cremagliera (non incluso)

NOTA

Utilizzare il mandrino portapunta per corona dentata (non compreso nella fornitura) solo con la funzione di percussione disattivata.



Grazie al mandrino portapunta a corona dentata (non compreso nella fornitura), il trapano a percussione può essere utilizzato anche per forare ferro, metalli non ferrosi, legno o plastica.

1. Inserire il mandrino portapunta a corona dentata (non compreso nella fornitura) nel portautensili (vedere capitolo "Inserimento dell'utensile").
2. Scegliere una punta da trapano adatta alla lavorazione e inserirla nel mandrino a cremagliera.
3. Inserire la chiave del mandrino del trapano (non inclusa nella fornitura) in uno dei buchi sul ragno.
4. Per stringere il mandrino, ruotare il mandrino a chiave in senso orario.
5. Per allentare il mandrino, ruotare il mandrino a chiave in senso antiorario.
6. Inserire correttamente la punta del trapano nel punto desiderato.
7. Premere l'interruttore On/Off 2 per iniziare la foratura.

Selezione della punta da trapano appropriata

Per forare calcestruzzo e pietra	Punta da trapano per muratura con punta in carburo
Per metallo	Punta da trapano HSS (non inclusa)
Per il legno	Punte elicoidali per legno (non incluse)

Cesellatura

1. Scegliere uno scalpello adatto al materiale e inserirlo nell'utensile come descritto nel capitolo "Montaggio e sostituzione degli utensili".
2. Posizionare lo scalpello utilizzando la posizione di arresto della rotazione, se necessario, come descritto in "Selezione funzione".
3. Inserire correttamente lo scalpello nel punto desiderato.
4. Premere l'interruttore On/Off 2 per avviare la scalpellatura.

Manutenzione

⚠ ATTENZIONE

Scollegare la spina di alimentazione prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione.

Utilizzare esclusivamente ricambi/accessori del produttore o di officine autorizzate e qualificate.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati o da un centro di assistenza autorizzato. I tecnici qualificati devono possedere formazione ed esperienza adeguate, conoscere i requisiti di progettazione e costruzione del prodotto e comprendere e rispettare le norme di sicurezza.

Sostituzione/riempimento del grasso (vedere Figura I)

Il trapano è completamente ermetico per evitare perdite di grasso e l'ingresso di polvere nella macchina.

Rabboccare il grasso dopo 30-40 ore di funzionamento o quando la potenza d'impatto diminuisce.

1. Aprire il tappo del grasso 1 con la chiave in dotazione per il tappo del grasso 12.
2. Rabboccare con il grasso in dotazione e chiudere il coperchio in ordine inverso. Rabboccare con grasso per ingranaggi per la lubrificazione centralizzata.
3. Spruzzare una piccola quantità di olio MOS2 nel portautensili se si prevede di non utilizzare il trapano per un periodo di tempo prolungato. Questo evita che il martello si blocchi.

Sostituzione delle spazzole di carbone

La sostituzione delle spazzole di carbone può essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata autorizzata o da personale qualificato.

Sostituzione del cavo di alimentazione

I cavi di alimentazione danneggiati possono essere sostituiti solo con cavi di ricambio originali, disponibili presso il produttore.

I cavi di alimentazione possono essere sostituiti solo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da una persona qualificata.

MANUTENZIONE E MALFUNZIONAMENTI

Possibili malfunzionamenti e modalità della loro eliminazione

Malfunzionamento	Probabili cause	Azioni
Quando la macchina è accesa acceso, il motore elettrico non funziona.	• Guasto dell'interruttore • Il cavo di alimentazione o il cablaggio sono rotti, la spina del cavo di alimentazione non funziona correttamente; • Nessun contatto della spazzola con il collettore; • Usura/danneggiamento delle spazzole	Disconnettersi IL macchina dal rete e contattare un specialista qualificato.
Formazione di un fuoco circolare sul collettore	• Usura della spazzola/danneggiamento del portaspazzola; • Malfunzionamento della bobina dell'indotto	Scollegare la macchina dalla rete e contattare un specialista qualificato. Si prega di non riparare la macchina da soli Proprio.
Durante il lavoro, dalle aperture di ventilazione fuoriesce fumo o odore di isolante bruciato.	• Malfunzionamento del motore elettrico bobina; • Malfunzionamento della parte elettrica dell'utensile.	
Aumento del rumore nel cambio	• Usura/rottura di ingranaggi o cuscinetti	
Quando la macchina è accesa, il mandrino non gira	• Guasto al cambio.	

Criteri di stato critico

Criteri di stato critico	Probabili cause	Azioni
Crepe sulle superfici dei cuscinetti e delle parti dell'alloggiamento	Deformazione per fatica del metallo	Scollegare la macchina dalla rete elettrica e contattare un tecnico qualificato.
Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati	Sovraccarico o rottura	
Usura eccessiva o danneggiamento del motore o del meccanismo del riduttore, o una combinazione di segni	Deformazione per fatica del metallo	Si prega di non riparare la macchina da soli.

Criteri di stato critico

Elenco dei guasti critici	Azioni
Scintilla del motore elettrico	È necessario contattare uno specialista qualificato
La comparsa di rumori estranei	È necessario contattare uno specialista qualificato
Nel caso si riscontrino i malfunzionamenti sopra indicati è necessario scollegare la macchina dalla rete elettrica e contattare un tecnico qualificato	

TOTAL

One-Stop Tools Station

www.totalbusiness.com



MADE IN CHINA T1123.V08



NEWWAY TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LIMITED No.
20 Dagang Road, Fuqiao Town, Taicang City, Cina

